

THE COLLEGE BOARD

SAT[®] Test Directions Translated into RUSSIAN for Students Spring 2018 Testing Window Only

Notes to the Supervisor: This document should be printed and distributed once students are seated.

Students may use this document to read translations of the directions that are read aloud or printed in their test book.

Students may keep this document open and on their desk during the entire testing period.

Students may **not** be given additional time, unless approved by College Board as a separate accommodation.

Collect this document from each student at the end of testing and destroy it.

© 2018 The College Board. College Board and SAT are registered trademarks of the College Board. Unauthorized copying or reuse of any part of this document is illegal.

Содержание

Примечания для учащихся	3
1 Стандартный сценарий теста SAT	4
1.1 Перед началом теста	4
1.2 Во время раздачи листов для ответов	5
1.3 Во время раздачи тестовых тетрадей	6
1.4 Раздел 1. Тест по чтению	12
1.4.1 В перерыве	13
1.4.2 Раздел 1. Указания в тестовой тетради	13
1.4.3 Заявление о сертификации	13
1.5 Раздел 2. Тест по письму и языковым навыкам	14
1.5.1 Раздел 2. Указания в тестовой тетради	15
1.6 Раздел 3. Тест по математике — без калькулятора	16
1.6.1 В перерыве	16
1.6.2 Раздел 3. Указания в тестовой тетради	17
1.7 Раздел 4. Тест по математике — с калькулятором	19
1.7.1 Раздел 4. Указания в тестовой тетради	20
1.7.2 В перерыве	22
1.8 Раздел 5. Тест SAT с эссе	22
1.8.1 Заявление на листе для ответов	23
1.8.2 Раздел 5. Указания в книге «Эссе»	23
2 После теста	23
2.1 Во время заполнения листа для ответов	24
2.2 Прежде чем учащиеся покинут аудиторию	25

Примечания для учащихся

- Приведенный ниже текст является переводом инструкций, которые супервайзер зачитает вам вслух и которые содержатся в вашей тестовой тетради. Переведенный текст может не полностью совпадать с тем, что будет зачитывать супервайзер, однако вся существенная информация будет в нем сохранена. Если у вас возникнут вопросы относительно инструкций, зачитываемых супервайзером, поднимите, пожалуйста, руку.
- Этот документ может находиться у вас на столе в течение всего теста, однако по окончании тестирования вы должны вернуть его супервайзеру.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ использование данного документа в качестве черновика.
- Ваш супервайзер будет периодически сообщать вам время, оставшееся на работу в текущем разделе, а также при необходимости информировать о перерывах. Если вы проходите экзамен с утвержденными мерами адаптации, эти сообщения могут отличаться от данных по продолжительности тестирования и времени перерывов, указанных в этом переведенном документе. Просим вас внимательно следить за устными сообщениями своего супервайзера.
- Если вы проходите экзамен с утвержденными мерами адаптации, ваш супервайзер может дать вам дополнительные инструкции на английском языке.
- Для привлечения вашего внимания к определенной информации в тексте данного документа используются следующие значки:



Важная информация



Устные инструкции от вашего супервайзера



См. инструкции в тестовой тетради

1 Стандартный сценарий теста SAT

1.1 Перед началом теста

Ваш супервайзер начнет с того, что скажет следующее:

- 🔊 Доброе утро. Сегодня вы сдаете тест SAT (Академический оценочный тест). Это ваш шанс показать уровень своей подготовки к поступлению в колледж и дальнейшей карьере.

Если у вас есть вопросы относительно моих указаний, задавайте их — это поможет вам справиться с заданием наилучшим образом. Если вы пользуетесь переведенными инструкциями в печатном виде, откройте сейчас тетрадь, чтобы следить за моими указаниями.

В этой аудитории вы будете проходить тест, который указан на доске.

Затем ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Советом колледжей приняты определенные правила, призванные дать каждому из вас равные возможности продемонстрировать свои способности. Мы отстраним от сдачи теста и Совет колледжей аннулирует результаты любого, кто попытается получить преимущество над другими нечестным путем, включая следующее:

- Любая помощь другим или принятие любой помощи от других в рамках теста.
- Просматривание тестовой тетради до начала теста.
- Работа над не тем разделом или просмотр предыдущего или следующего раздела тестовой тетради или листа для ответов.
- Использование калькулятора при работе с разделами, где калькулятор запрещен.
- Ответы на вопросы по истечении времени теста.
- Передача вопросов или ответов теста любому лицу во время или после теста.
- Пользование любыми неразрешенными средствами помощи в прохождении теста, в том числе телефоном, как во время теста, так и в перерывах.
- Попытки сдать тест за другое лицо.

Отстранение от теста также может иметь место в следующих случаях:

- Еда или питье во время тестирования, если это не утверждено школой в рамках мер адаптации (в остальных случаях еда и питье разрешены только в перерывах).
- Любое нарушение порядка и отвлечение других учащихся.
- Пользование своим персональным шкафчиком или выход из здания во время перерыва.

Жалобы в отношении экзаменационного дня можно подать до 23:59 по Североамериканскому восточному времени на четвертый рабочий день после даты прохождения экзамена. Если чье-либо поведение причиняет вам беспокойство, просим уведомить об этом супервайзера теста, который объяснит вам, как связаться с Советом колледжей. У кого-нибудь есть вопросы?

Если в вашей школе собирают личные вещи учащихся, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 К этому моменту вы должны были сдать все телефоны и прочие электронные устройства. Если у кого-нибудь по-прежнему осталось какое-либо электронное устройство, отключите будильники, выключите устройство и сдайте его мне сейчас. Вам вернут его по окончании теста.

Если в вашей школе НЕ собирают личные вещи учащихся, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Если у вас при себе есть телефон или любое другое электронное устройство, отключите будильники, полностью выключите устройство и положите его под стол до окончания теста. Любое электронное устройство, которое не было выключено и убрано, может быть у вас изъято, а его содержимое — изучено в ходе тщательного расследования.

Затем ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Теперь начнем подготовку к тесту.
 - Уберите со стола все предметы, за исключением карандашей и калькулятора разрешенного формата.
 - Если у вас с собой запасной калькулятор или лишние батарейки, выньте их и положите на пол под стол.
 - Бутылки с водой и еда должны находиться под столом. Закройте все сумки и рюкзаки и положите их под стол, где они должны находиться до окончания теста.

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Сейчас я посмотрю, все ли из вас пользуются калькуляторами утвержденного формата.

Затем ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Передавать калькуляторы другим лицам или меняться ими запрещено. Сейчас вы должны положить свой калькулятор под стол. Пока мы не дойдем до нужного раздела, он вам не понадобится.

1.2 Во время раздачи листов для ответов

После раздачи листов для ответов ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Это листы для ответов, на которых вы будете отмечать ответы во время теста. Убедитесь в том, что на листе для ответов правильно указано ваше имя, как в удостоверении личности. Если у вас не тот лист для ответов, поднимите руку.

Если все заполнили необходимые поля ваш супервайзер перейдет сразу к разделу «Во время раздачи тестовых тетрадей». Если вам или другим учащимся необходимо заполнить необходимые поля на листе для ответов, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Сейчас в графе 1 укажите ваше полное имя, как в удостоверении личности. Если на вашем листе для ответов есть ярлык, убедитесь в том, что на нем правильно указано ваше имя, как в удостоверении личности. Если вы нашли ошибки, поднимите руку, и я дам вам другой лист для ответов.

Относительно граф 2 и 3 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Найдите графу 2. Если вы учитесь не в этой школе, поднимите руку — я подойду и помогу ответить на этот вопрос. Все остальные, закрасьте кружок, соответствующий варианту Yes («Да»), и затем печатными буквами укажите название нашей школы, город и штат. Строку страны можно не заполнять. Когда закончите, поднимите голову.

В графе 3 печатными буквами укажите шестизначный код нашей школы _____ и закрасьте соответствующие кружки. Когда закончите, поднимите голову.

Если вы находитесь на домашнем обучении, супервайзер скажет вам закрасить кружок No, I am homeschooled («Нет, я нахожусь на домашнем обучении») и в графе 3 указать 970000.

Относительно графы 4 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Не делайте пометок в графе 4 Optional Code («Дополнительный код»).

Относительно графы 5 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Заполните все 3 части своей даты рождения. Любые поля, состоящие из двух цифр, должны начинаться с 0, если число меньше 10. Не забудьте закрасить кружки первых двух цифр вашего года рождения. Если у вас есть вопросы, поднимите руку.

Относительно граф 6–10 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Откройте страницу 2 и впишите свой адрес в графах 6–9. Графу 10 оставьте пустой. Если у вас есть вопросы, поднимите руку. Когда закончите, поднимите голову.

Относительно графы 12 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Перейдите на страницу 2 (или страницу 5 листа для ответов, содержащего крупные клетки). В графе 12 закрасьте кружок, соответствующий вашему текущему классу.

Относительно графы 15 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Найдите графу 15 на странице 3 (или странице 6 листа для ответов, содержащего крупные клетки). Отметьте правильный кружок в графе 15.

Относительно графы 23 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Теперь перейдите к графе 23. В графе 23 закрасьте кружок с пометкой Student ID Number («ID-номер учащегося»), затем укажите печатными знаками свой ID-номер учащегося и закрасьте соответствующие кружки, начав с первого столбца слева. Свой ID-номер учащегося можно найти в верхнем левом углу ярлыка. Если в вашем ID-номере есть буквы, пропустите их и укажите только цифры. Если вы не знаете своего ID-номера учащегося, поднимите руку. Когда закончите, поднимите голову.

1.3 Во время раздачи тестовых тетрадей

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Сейчас я раздам вам тестовые тетради. НЕ открывайте их, пока я не разрешу.

Перевод текста на лицевой стороне обложки см. в пункте «Инструкции на лицевой стороне обложки» в конце этого раздела.

Затем ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Убедитесь в том, что и лист для ответов, и тестовая тетрадь предназначены для версии теста SAT, указанной мной на доске: SAT или SAT с эссе.

Получив тестовую тетрадь, переверните ее и прочтите текст на задней обложке. Там указана важная информация о времени, маркировке ответов и оценивании.

Затем ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Закончив чтение, поднимите голову.

Есть ли какие-либо вопросы о только что прочитанном?

Ответив на все вопросы, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Следующие инструкции крайне важны для оценивания вашего теста. Если вы не будете точно придерживаться моих указаний, вам могут не поставить оценку. Слушайте внимательно.

Убедитесь в том, что вы пользуетесь карандашом № 2 и закрашиваете кружки на листе для ответов полностью темным цветом. Если вы решите изменить свой ответ, постарайтесь стереть его настолько возможно тщательно. Не делайте лишних пометок и не используйте лист для ответов для заметок.

Если вы пользуетесь листом для ответов, содержащим крупные клетки, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Если ваш лист для ответов содержит крупные клетки, также прочтите инструкции на лицевой стороне листа для ответов о том, где и как отмечать ответы. Вы будете не закрашивать кружки, а ставить пометку «X» в каждой соответствующей клетке. Кроме того, номера страниц будут отличаться от объявляемых мной.

Перевод текста с оборотной стороны обложки см. в пункте «Инструкции на оборотной стороне обложки» в конце этого раздела.

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 На обороте тестовой тетради печатными буквами укажите свою фамилию, имя и инициал второго имени, если оно у вас есть.

Затем печатными знаками укажите номер кода этой школы, название школы и номер (или название) этой аудитории.

Относительно поля Form Code («Код формы») ваш супервайзер скажет:

- 🔊 На оборотной стороне тестовой тетради найдите графу с пометкой 44-Form Code («44 — код формы»). Перепишите буквы и числа в графе 44 листа для ответов в точности как указано на оборотной стороне теста и закрасьте кружки.

Относительно поля Test ID («Идентификационный номер теста») ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Теперь найдите графу с пометкой 45-Test ID («Идентификационный номер теста»). Перепишите номер в графу 45 листа для ответов.

Относительно поля Test Book Serial Number («Серийный номер тестовой тетради») ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Посмотрите на лицевую сторону обложки тестовой тетради. Найдите номер в правом верхнем углу тестовой тетради с пометкой Test Book Serial Number («Серийный номер тестовой тетради») и укажите его в графе 46 листа для ответов. Закрасьте соответствующие кружки.

Всем учащимся ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Убедитесь в том, что поля Form Code («Код формы»), Test ID («Идентификационный номер теста») и Test Book Serial Number («Серийный номер тестовой тетради») заполнены правильно. Крайне важно указать на листе для ответов правильные коды. В противном случае вам могут не поставить оценки.

Относительно поля с кодом аудитории ваш супервайзер может сказать:

- 🔊 В графе 47 листа для ответов укажите вывешенный мной трехзначный код аудитории.

ИЛИ

Относительно поля с кодом аудитории ваш супервайзер может сказать:

- 🔊 Не заполняйте графу 47 листа для ответов.

Если вы сдаете экзамен без утвержденных штатом мер адаптации, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Теперь прослушайте важную информацию. Если перед уходом вы хотите аннулировать свою оценку, попросите у меня форму заявки об аннулировании оценок за тест, которую необходимо заполнить перед выходом из аудитории. Чтобы аннулировать оценки позже, необходимо письменно уведомить Совет колледжей не позднее 23:59 по Североамериканскому восточному времени на четвертый рабочий день с сегодняшней даты.

Отправьте подписанную заявку об отмене почтой с доставкой на следующее утро либо факсом. Оценки невозможно аннулировать по электронной почте или по телефону.

В случае аннулирования оценок они все равно будут отправлены штату и округу и будут доступны вашей школе, но они НЕ будут отправлены в выбранные вами колледжи или стипендиальные организации и не будут доступны в системе уведомления Совета колледжей.

Всем учащимся ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Если вы закончите раньше отведенного времени, можно проверить работу над текущим разделом, но НЕЛЬЗЯ переходить к какому-либо другому разделу. Тестовую тетрадь можно использовать для заметок, однако ответы необходимо отмечать на листе для ответов, если только вам не разрешили отмечать их в тестовой тетради. По истечении времени нельзя переписывать ответы из тестовой тетради на лист для ответов или закрашивать пустые кружки.

Во время теста ваш лист для ответов и тестовая тетрадь должны лежать плоско по центру стола. Если вы заметили, что с вашим листом для ответов или тестовой тетрадью что-то не так, например не хватает страницы, или обнаружили, что записываете ответы не в том разделе листа для ответов, поднимите руку.

Наконец, листы для ответов и тестовые тетради ни при каких обстоятельствах нельзя выносить из аудитории, где проводится тест.

Я буду ходить по аудитории, чтобы следить за ходом вашей работы. Я также буду следить за временем, официально отведенным для теста. Во время теста будут перерывы: вы сможете выйти из этой аудитории, чтобы перекусить или сходить в туалет.

Помните: по окончании теста никто не должен покидать аудиторию, пока я не отпущу вас. Если у вас есть какие-либо вопросы о процедурах тестирования, задайте их сейчас. Во время теста я не могу отвечать на вопросы.

1.3.1 Инструкции на лицевой стороне обложки



Ниже дан перевод текста с лицевой стороны обложки вашей тестовой тетради.


ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Для теста нужен карандаш № 2.
Запрещено пользоваться механическими карандашами или ручками.
2. Передача своих вопросов любому другому лицу является нарушением правил о секретности и справедливости тестирования и может повлечь за собой аннулирование ваших баллов.

ЭТУ ТЕСТОВУЮ ТЕТРАДЬ НЕЛЬЗЯ ВЫНОСИТЬ ЗА ПРЕДЕЛЫ АУДИТОРИИ. НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ КОПИРОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮБОЙ ЧАСТИ ТЕТРАДИ ЗАПРЕЩЕНО.

© 2017 The College Board. College Board (Совет колледжей) и логотип в виде желудя являются зарегистрированными торговыми знаками College Board.

1.4 Раздел 1. Тест по чтению

 На прохождение Раздела 1 официально отводится **65 минут с 10-минутным перерывом** по окончании работы с разделом. Если вы проходите экзамен с утвержденными мерами адаптации, то время тестирования и перерывов может быть иным. Просим вас внимательно следить за устными сообщениями своего супервайзера.

Перевод инструкций из тестовой тетради приведен после переведенных устных инструкций.

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:

🔊 После того как мы начнем, у вас будет 65 минут на работу в Разделе 1 (тест по чтению). По завершении работы в этом разделе у нас будет короткий перерыв. Пожалуйста, оставьте калькулятор под столом: для этого раздела он не понадобится.

Обязательно пользуйтесь карандашом номер 2 и закрашивайте весь кружок полностью темным цветом. Если вы решите изменить свой ответ, постарайтесь стереть его насколько возможно тщательно. Если вы закончите раньше отведенного времени, можно проверить работу в текущем разделе, но НЕЛЬЗЯ переходить к какому-либо другому разделу.

Помните, что вы получаете баллы за правильные ответы, но не теряете баллы за неправильные ответы. Это означает, что вы должны постараться ответить на все вопросы, даже если не уверены в правильности своих ответов.

Найдите Раздел 1 на листе для ответов. Обязательно отмечайте вопросы в пронумерованных участках, которые соответствуют пронумерованным вопросам теста в Разделе 1. Теперь откройте тестовую тетрадь на Разделе 1, прочтите указания и начинайте работу. Отсчет времени начинается сейчас. Удачи.

По истечении 30 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 На работу в этом разделе осталось 35 минут.

По истечении 60 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 На работу в этом разделе осталось 5 минут.

По истечении ровно 65 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 Остановите работу и положите карандаш. Закройте свой лист для ответов и вложите его в начало тестовой тетради. Закройте тестовую тетрадь и оставьте ее у себя на столе. Сейчас мы сделаем перерыв на 10 минут.

Если вы принесли с собой еду, можно перекусить только в специально отведенных для этого местах. Вы не должны ходить куда-то, кроме специально отведенных мест, холла и туалета. Находясь в холле, не разговаривайте с другими и не обсуждайте ни с кем вопросы теста. Проявите уважение к людям в других аудиториях.

Мы продолжим работу над тестом ровно через 10 минут.

Если в вашей школе НЕ собирали личные вещи, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 В этом или любом другом перерыве во время теста пользоваться телефоном или любым другим электронным устройством запрещено. Все телефоны и прочие устройства должны оставаться выключенными и находиться под столом.

1.4.1 В перерыве

После перерыва ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Пожалуйста, займите свои места.

1.4.2 Раздел 1. Указания в тестовой тетради

 Ниже дан перевод указаний, содержащихся в начале Раздела 1 вашей тестовой тетради.

65 МИНУТ, 52 ВОПРОСА (СТАНДАРТНОЕ ВРЕМЯ)

Обратитесь к Разделу 1 своего листа для ответов, чтобы ответить на вопросы этого раздела.

УКАЗАНИЯ


После каждого абзаца или нескольких абзацев следует ряд вопросов. После прочтения каждого абзаца или нескольких абзацев вы должны выбрать подходящий ответ на каждый из вопросов в зависимости от того, о чем говорится или что подразумевается в абзаце (абзацах) и что содержится в сопутствующих графических материалах (например, в таблице или графике).

1.4.3 Заявление о сертификации

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:


- 🔊 Сдавая свой лист для ответов, вы обязуетесь ни при каких обстоятельствах не выносить из аудитории, где проводится тестирование, любые вопросы теста и не передавать их кому-либо, а также не обсуждать их с кем бы то ни было любым образом, в том числе с использованием электронной почты, текстовых сообщений или Интернета. Эти условия изложены в документе SAT School Day Student Guide (Руководство по программе SAT School Day для учащихся) и онлайн на сайте sat.org.

Возьмите свой лист для ответов, но не открывайте тестовую тетрадь. Откройте последнюю страницу своего листа для ответов и найдите графу 48 Certification Statement («Заявление о сертификации»). После прочтения абзаца условий внизу перепишите заявление от руки печатными либо письменными буквами. Затем подпишите его своим полным именем, как во всех официальных документах. Рядом с подписью поставьте сегодняшнюю дату. Когда закончите, поднимите голову.

 Далее приведен перевод заявления о сертификации в графе 48 листа для ответов. Скопируйте заявление на английском языке, а не приведенный здесь перевод.

Сегодня я делаю один шаг на своем пути к колледжу. Я подтверждаю, что являюсь лицом, указанным на листе для ответов, и обязуюсь соблюдать правила о секретности и справедливости, описанные в указаниях к тесту.

1.5 Раздел 2. Тест по письму и языковым навыкам

 На прохождение Раздела 2 официально отводится **35 минут**. Если вы проходите экзамен с утвержденными мерами адаптации, то время тестирования и перерывов может быть иным. Просим вас внимательно следить за устными сообщениями своего супервайзера.

Перевод инструкций из тестовой тетради приведен после переведенных устных инструкций.

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 После того как мы начнем, у вас будет 35 минут на работу в Разделе 2 (тест по письму и языковым навыкам). Если вы закончите раньше отведенного времени, можно проверить работу над текущим разделом, но **НЕЛЬЗЯ** переходить к какому-либо другому разделу. Пожалуйста, оставьте калькулятор под столом: для этого раздела он не понадобится.

Ваш лист для ответов и тестовая тетрадь должны лежать плоско у вас на столе.

Теперь найдите Раздел 2 на листе для ответов. Обязательно отмечайте вопросы в пронумерованных участках, которые соответствуют пронумерованным вопросам теста в Разделе 2. Откройте тестовую тетрадь на Разделе 2, прочтите указания и начинайте работу. Отсчет времени начинается сейчас.

По истечении 15 минут ваш супервайзер скажет:

- 🔊 На работу в этом разделе осталось 20 минут.

По истечении 30 минут ваш супервайзер скажет:


- 🔊 На работу в этом разделе осталось 5 минут.

По истечении ровно 35 минут ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Остановите работу и положите карандаш.

Положите лист для ответов на ту страницу в тестовой тетради, на которой вы только что закончили работу. Закройте тестовую тетрадь.

1.5.1 Раздел 2. Указания в тестовой тетради

 Ниже дан перевод указаний, содержащихся в начале Раздела 2 вашей тестовой тетради.

35 МИНУТ, 44 ВОПРОСА (СТАНДАРТНОЕ ВРЕМЯ)

Обратитесь к Разделу 2 своего листа для ответов, чтобы ответить на вопросы этого раздела.


УКАЗАНИЯ

После каждого абзаца ниже следует ряд вопросов. Чтобы ответить на некоторые вопросы, вы должны будете подумать о том, как можно пересмотреть или улучшить представленные концепции. Для ответа на другие вопросы нужно понять, как следует отредактировать абзац, чтобы исправить ошибки в структуре его предложений, словоупотреблении и пунктуации. Абзац или вопрос могут сопровождаться графическими материалами (например, таблицей или графиком), которые необходимо учитывать при пересмотре и редактировании.

В некоторых вопросах требуется обратить внимание на подчеркнутый текст внутри абзаца, в других — найти в абзаце определенное место или поразмыслить над абзацем в целом.

Прочитывая каждый абзац, выбирайте для каждого вопроса такой ответ, который максимально улучшает качество текста данного абзаца или приводит текст абзаца в соответствии со стандартными правилами письменного английского языка. Многие вопросы содержат вариант NO CHANGE («Ничего не менять»). Выберите этот вариант, если вы считаете, что лучше всего будет оставить соответствующий текст абзаца в том виде, в каком он есть.

1.6 Раздел 3. Тест по математике — без калькулятора

 На прохождение Раздела 3 официально отводится **25 минут с 5-минутным перерывом** по окончании работы с разделом. Если вы проходите экзамен с утвержденными мерами адаптации, то время тестирования и перерывов может быть иным. Просим вас внимательно следить за устными сообщениями своего супервайзера.

Перевод инструкций из тестовой тетради приведен после переведенных устных инструкций.

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:

🔊 После того как мы начнем, у вас будет 25 минут на работу в Разделе 3 (тест по математике — без калькулятора). По окончании работы в этом разделе у нас будет короткий перерыв.

Несмотря на то, что этот раздел посвящен математике, использование при его прохождении калькулятора ЗАПРЕЩЕНО и вы должны оставить его под столом, если только вам не разрешено пользоваться калькулятором с четырьмя функциями в качестве мер адаптации.

Инструкции относительно заполнения таблиц для ответов на вопросы с пометкой Student-Produced Responses («Самостоятельные ответы учащегося») приведены в тестовой тетради. Эти ответы должны быть не длиннее четырех символов. Обязательно отмечайте вопросы в пронумерованных участках, которые соответствуют пронумерованным вопросам теста в Разделе 3.

Если вы закончите раньше отведенного времени, можно проверить работу в текущем разделе, но НЕЛЬЗЯ переходить к какому-либо другому разделу.

Откройте тестовую тетрадь и достаньте лист для ответов. Ваш лист для ответов и тестовая тетрадь должны лежать плоско у вас на столе. Найдите Раздел 3 на листе для ответов. Обратитесь к Разделу 3 тестовой тетради, прочтите указания и начинайте работу. Отсчет времени начинается сейчас.

По истечении 10 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 На работу в этом разделе осталось 15 минут.

По истечении 20 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 На работу в этом разделе осталось 5 минут.

По истечении ровно 25 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 Остановите работу и положите карандаш.


Положите лист для ответов на ту страницу в тестовой тетради, на которой вы закончили работу. Закройте тестовую тетрадь и оставьте ее у себя на столе. Сейчас мы сделаем перерыв на 5 минут. Если вы принесли с собой еду, можно перекусить только в специально отведенных для этого местах. Как и ранее, вы не должны ходить никуда, кроме специально отведенных мест, холла и туалета. Находясь в холле, не разговаривайте с другими и не обсуждайте ни с кем вопросы теста. Мы продолжим работу над тестом ровно через 5 минут.

1.6.1 В перерыве

После перерыва ваш супервайзер скажет:

🔊 Пожалуйста, займите свои места.

1.6.2 Раздел 3. Указания в тестовой тетради

 Ниже дан перевод указаний, содержащихся в начале Раздела 3 вашей тестовой тетради.

25 МИНУТ, 20 ВОПРОСОВ (СТАНДАРТНОЕ ВРЕМЯ)

Обратитесь к Разделу 3 своего листа для ответов, чтобы ответить на вопросы этого раздела.

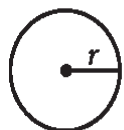
УКАЗАНИЯ

Для ответа на вопросы 1–15: решите каждую задачу, выберите подходящий ответ из представленных вариантов и закройте в листе для ответов соответствующий кружок. Для ответа на вопросы 16–20: решите задачу и впишите свой ответ в таблицу листа для ответов. Перед тем как ответить на вопрос 16, ознакомьтесь с предшествующими ему указаниями по внесению ответа в таблицу. Для черновых записей можно использовать любое свободное место в тестовой тетради.

ПРИМЕЧАНИЯ

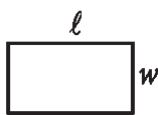
1. Пользоваться калькулятором **запрещено**.
2. Если не указано иное, все переменные и выражения содержат вещественные числа.
3. Если не указано иное, фигуры, содержащиеся в данном тесте, вычерчены в масштабе.
4. Если не указано иное, все фигуры лежат на плоскости.
5. Если не указано иное, область определения функции f представляет собой набор всех вещественных чисел x , для которых $f(x)$ является вещественным числом.

СПРАВКА

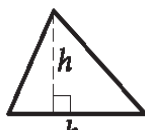


$$A = \pi r^2$$

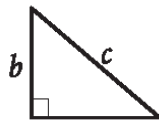
$$C = 2\pi r$$



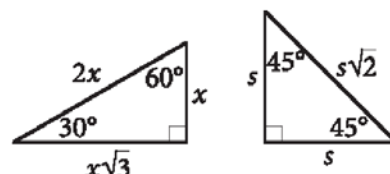
$$A = \ell w$$



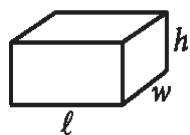
$$A = \frac{1}{2}bh$$



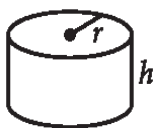
$$c^2 = a^2 + b^2$$



Специальные прямоугольные
треугольники



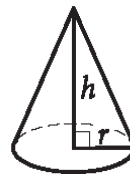
$$V = \ell wh$$



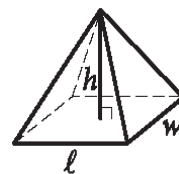
$$V = \pi r^2 h$$



$$V = \frac{4}{3}\pi r^3$$



$$V = \frac{1}{3}\pi r^2 h$$



$$V = \frac{1}{3}\ell wh$$

Дуга окружности составляет 360 градусов.

Количество радиан дуги окружности равно 2π .

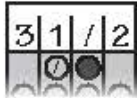
Сумма углов треугольника равна 180 градусов.

УКАЗАНИЯ

Для ответа на вопросы 16–20: решите задачу и укажите ответ в таблице на листе для ответов, как показано ниже.

1. Предлагаем вам вписывать ответы в графы вверху столбцов. Это необязательно, но рекомендуется, так как помогает правильно закрашивать кружки. Баллы начисляются только в том случае, если кружки закрашены правильно.
2. Отмечать следует не более одного кружка в каждом столбце.
3. Отрицательных ответов быть не может.
4. Некоторые задачи могут иметь более чем один правильный ответ. В этом случае в таблицу следует вносить только один ответ.

5. **Смешанные числа**, такие как $3\frac{1}{2}$, должны вноситься в таблицу в виде 3.5 или 7/2. (При вводе



такое число будет интерпретировано

как $\frac{31}{2}$, а не $3\frac{1}{2}$.)

6. **Ответы с десятичными дробями:** если у вас получился ответ с десятичной дробью, содержащий больше цифр, чем может вместиться в клетке, вы должны либо округлить, либо усечь его. Однако помните, что ответ должен заполнять собой всю клетку.

Answer: $\frac{7}{12}$ Answer: 2.5

Записывайте ответы в клетки ← Черта дроби ← Десятичный разделитель


Отметьте результат

Допустимые способы записи дроби 2/3:

Ответ: 201 — любое из положений является правильным

Примечание. Вы можете вписывать ответы в любой свободный столбец. Ненужные вам столбцы оставьте пустыми.

1.7 Раздел 4. Тест по математике — с калькулятором

 На прохождение Раздела 4 официально отводится **55 минут**. Если вы проходите экзамен с утвержденными мерами адаптации, то время тестирования и перерывов может быть иным. Просим вас внимательно следить за устными сообщениями своего супервайзера.

Перевод инструкций из тестовой тетради приведен после переведенных устных инструкций.

Когда все учащиеся будут готовы, ваш супервайзер скажет:

🔊 После того как мы начнем, у вас будет 55 минут на работу в Разделе 4 (тест по математике — с калькулятором).

В этом разделе вы можете пользоваться калькулятором. Сейчас возьмите свой калькулятор и положите его на середину стола.

Если вы пользуетесь калькулятором, соблюдайте следующие правила.

- Он должен лежать на вашем столе или находиться у вас в руках таким образом, чтобы другие учащиеся не видели процесс вашей работы.
- Калькуляторы нельзя передавать друг другу или меняться ими.
- Если вы принесли с собой запасной калькулятор или батарейки, они должны лежать на полу у вас под столом.
- Если ваш калькулятор не функционирует, а у вас есть батарейки или запасной калькулятор, поднимите руку. Я проверю, является ли запасной калькулятор приемлемым. Если у вас нет запасного калькулятора, продолжайте работу над тестом. На все вопросы по математике можно ответить и без калькулятора.

Инструкции относительно заполнения таблиц для ответов на вопросы с пометкой Student-Produced Responses («Самостоятельные ответы учащегося») приведены в тестовой тетради. Эти ответы должны быть не длиннее четырех символов. Обязательно отмечайте вопросы в пронумерованных участках, которые соответствуют пронумерованным вопросам теста в Разделе 4.

Если вы закончите раньше отведенного времени, можно проверить работу над текущим разделом, но НЕЛЬЗЯ переходить к какому-либо другому разделу.

Откройте тестовую тетрадь и достаньте лист для ответов. Ваш лист для ответов и тестовая тетрадь должны лежать плоско у вас на столе. Найдите Раздел 4 на листе для ответов. Обратитесь к Разделу 4 тестовой тетради, прочтите указания и начинайте работу. Отсчет времени начинается сейчас.

По истечении 25 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 На работу в этом разделе осталось 30 минут.

По истечении 50 минут ваш супервайзер скажет:

🔊 На работу в этом разделе осталось 5 минут.

По истечении ровно 55 минут ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Остановите работу и положите карандаш. Закройте тестовую тетрадь и лист для ответов.
Положите лист для ответов рядом с тестовой тетрадью.

1.7.1 Раздел 4. Указания в тестовой тетради

📖 Ниже дан перевод указаний, содержащихся в начале Раздела 4 вашей тестовой тетради.

55 МИНУТ, 38 ВОПРОСОВ (СТАНДАРТНОЕ ВРЕМЯ)

Обратитесь к Разделу 4 своего листа для ответов, чтобы ответить на вопросы этого раздела.

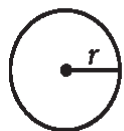
УКАЗАНИЯ

Для ответа на вопросы 1–30: решите каждую задачу, выберите подходящий ответ из представленных вариантов и закрасьте в листе для ответов соответствующий кружок. **Для ответа на вопросы 31–38:** решите задачу и впишите свой ответ в таблицу листа для ответов. Перед тем как ответить на вопрос 22, ознакомьтесь с предшествующими ему указаниями по внесению ответа в таблицу. Для черновых записей можно использовать любое свободное место в тестовой тетради.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Пользоваться калькулятором **разрешено**.
2. Если не указано иное, все переменные и выражения содержат вещественные числа.
3. Если не указано иное, фигуры, содержащиеся в данном тесте, вычерчены в масштабе.
4. Если не указано иное, все фигуры лежат на плоскости.
5. Если не указано иное, область определения функции f представляет собой набор всех вещественных чисел x , для которых $f(x)$ является вещественным числом.

СПРАВКА

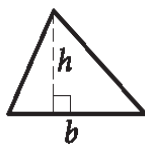


$$A = \pi r^2$$

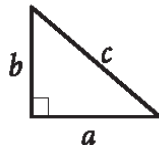
$$C = 2\pi r$$



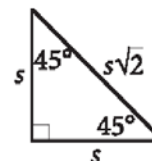
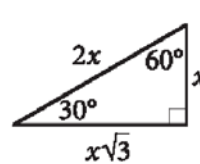
$$A = \ell w$$



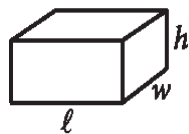
$$A = \frac{1}{2}bh$$



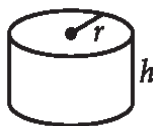
$$c^2 = a^2 + b^2$$



Специальные прямоугольные
треугольники



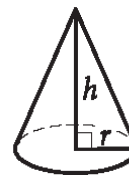
$$V = \ell wh$$



$$V = \pi r^2 h$$



$$V = \frac{4}{3}\pi r^3$$



$$V = \frac{1}{3}\pi r^2 h$$



$$V = \frac{1}{3}\ell wh$$

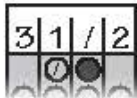
Дуга окружности составляет 360 градусов.
Количество радиан дуги окружности равно 2π .
Сумма углов треугольника равна 180 градусов.

УКАЗАНИЯ

Для ответа на вопросы 31–38: решите задачу и укажите ответ в таблице на листе для ответов, как показано ниже.

1. Предлагаем вам вписывать ответы в графы вверху столбцов. Это необязательно, но рекомендуется, так как помогает правильно закрашивать кружки, так как помогает правильно закрашивать кружки. Баллы начисляются только в том случае, если кружки закрашены правильно.
2. Отмечать следует не более одного кружка в каждом столбце.
3. Отрицательных ответов быть не может.
4. Некоторые задачи могут иметь более чем один правильный ответ. В этом случае в таблицу следует вносить только один ответ.

5. **Смешанные числа**, такие как $3\frac{1}{2}$, должны вноситься в таблицу в виде 3.5 или 7/2. (При вводе



такое число будет интерпретировано

как $\frac{31}{2}$, а не $3\frac{1}{2}$.)

6. **Ответы с десятичными дробями:** если у вас получился ответ с десятичной дробью, содержащий больше цифр, чем может вместиться в клетке, вы должны либо округлить, либо усечь его. Однако помните, что ответ должен заполнять собой всю клетку.

Answer: $\frac{7}{12}$ Answer: 2.5

Записывайте ответы в клетки →

← Черта дроби

← Десятичный разделитель

Отметьте результат

Допустимые способы записи дроби $\frac{2}{3}$:

Answer: 201 — любое из положений является правильным

Примечание. Вы можете вписывать ответы в любой свободный столбец. Ненужные вам столбцы оставьте пустыми.

1.7.2 В перерыве

Если вы сдаете тест SAT без эссе, ваш супервайзер сразу перейдет к разделу «После теста».

Если вы сдаете тест SAT с эссе, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Положите калькулятор под стол. Сейчас мы сделаем перерыв и отдохнем 2 минуты. во время которого нельзя будет выходить из комнаты и обсуждать вопросы теста.

После перерыва ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Пожалуйста, займите свои места. Сейчас я соберу ваши тестовые тетради. Листы для ответов остаются у вас для прохождения раздела теста «Эссе». Прошу вас соблюдать тишину, пока я собираю и считаю тестовые тетради.

1.8 Раздел 5. Тест SAT с эссе



*На прохождение Раздела 5 официально отводится **50 минут**. Если вы проходите экзамен с утвержденными мерами адаптации, то время тестирования и перерывов может быть иным. Просим вас внимательно следить за устными сообщениями своего супервайзера.*

Перевод заявления об использовании эссе (на листе для ответов) и инструкций к книге «Эссе» приведен после переведенных устных инструкций.

Учащимся, которые сдают тест SAT с эссе, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Откройте лист для ответов на начале Раздела 5 на странице 6 (или на странице 34, если у вас лист для ответов с крупными клетками). Ознакомьтесь с заявлением об использовании вашего эссе и примите решение о том, следует ли ставить отметку в соответствующем кружке (или клетке). Когда закончите, поднимите голову.

Я сейчас дам каждому из вас книгу «Эссе». Не открывайте ее до тех пор, пока я не разрешу.

Когда всем учащимся будет выдана книга «Эссе», ваш супервайзер скажет:

- 🔊 На обороте книги «Эссе» необходимо печатными буквами указать свои фамилию, имя и инициал второго имени, если оно у вас есть. Затем печатными знаками укажите номер кода этой школы, _____ название школы _____ и номер (или название) этой аудитории _____.

После того как мы начнем, у вас будет 50 минут на работу в Разделе 5 (тест SAT с эссе). Делать заметки и составлять план эссе можно на нелинованной странице для планирования (Planning Page), однако написанное здесь не будет учтено при подсчете баллов. Когда будете готовы, вы должны начать писать свое эссе на первой линованной странице, на которой написано Begin Your Essay Here («Место начала эссе»). Необходимо писать эссе на соответствующих страницах листа для ответов и не выходить за поля. Не продолжайте писать после слова STOP («КОНЕЦ») на последней линованной странице, поскольку все написанное ниже этой границы не будет учитываться. Продолжать его на других страницах не допускается. Писать эссе можно только карандашом номер 2. Если вы не будете пользоваться карандашом номер 2, ваше эссе будет считаться пустым. Если вы оставите страницы для эссе пустыми, то ваш балл за эссе будет равен 0.

Отвечив на все вопросы, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Прочтите указания на обложке книги «Эссе», затем откройте ее и начинайте работу. Отсчет времени начинается сейчас.

По истечении 25 минут ваш супервайзер скажет:

- 🔊 На работу в этом разделе осталось 25 минут.

По истечении 45 минут ваш супервайзер скажет:

- 🔊 На работу в этом разделе осталось 5 минут.

По истечении ровно 50 минут ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Остановите работу и положите карандаш. Закройте лист для ответов и книгу «Эссе». Положите лист для ответов рядом с книгой «Эссе».

1.8.1 Заявление на листе для ответов



Далее приведен перевод заявления об использовании вашего эссе на странице для планирования на листе для ответов.

Я понимаю, что мое эссе (без моего имени) может быть воспроизведено в других материалах Совета колледжей. Отмечая этот овал, я отказываю в разрешении на воспроизведение своего эссе в каких-либо других целях, помимо оценивания моих навыков письма и сообщения оценки. Наличие отметки в этом овале не повлияет на мою оценку, и любой колледж, в который я отправлю свои результаты теста SAT, по-прежнему сможет получить доступ к моему эссе.

1.8.2 Раздел 5. Указания в книге «Эссе»



Ниже дан перевод инструкций с лицевой стороны обложки вашей книги «Эссе».

Написание эссе — это возможность продемонстрировать свои навыки чтения и понимания текста, а также анализа прочитанного. Ваше эссе должно показывать, что вы внимательно прочли текст, дали его ясный и логический анализ и правильно использовали языковые средства.

У вас будет 50 минут на чтение текста и написание эссе в ответ на вопрос внутри буклета.

2 После теста

Всем учащимся ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Поздравляю, вы закончили тест! Прежде чем я соберу материалы теста, переверните лист для ответов и убедитесь в том, что вы указали код формы в графе 44. Этот код формы требуется для оценивания теста. Если вам нужна помощь в заполнении графы, поднимите руку.

Затем ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Сейчас я соберу ваши материалы теста. Прошу вас соблюдать тишину, пока я не отпущу вас.

2.1 Во время заполнения листа для ответов

Если вы заполнили личную информацию на листе для ответов, ваш супервайзер возьмет ваш лист для ответов и перейдет к разделу Before Student Dismissal («Прежде чем учащиеся покинут аудиторию»).

Если вы не заполнили личную информацию на листе для ответов, ваш супервайзер может попросить вас посидеть тихо, пока другие учащиеся будут покидать аудиторию.

Когда все будут готовы, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Сейчас в рамках программы SAT School Day у вас будет возможность ответить на ряд вопросов о себе и своих планах относительно колледжа, а также выбрать до четырех учреждений или программ для отправки своих оценок.

Относительно графы 11 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 В графе 11 вас просят указать номер своего мобильного телефона в США. Допускаются только американские номера мобильного телефона. Сообщая свой номер, вы соглашаетесь получать от Совета колледжей текстовые сообщения о тесте SAT, принимать участие в исследовательских опросах и получать бесплатную информацию о планируемых услугах колледжей. Действуют стандартные тарифы на текстовые сообщения. Можно в любой момент отказаться от рассылки. Совет колледжей не будет сообщать номер вашего телефона другим организациям.

Если вы согласны с этими условиями, укажите свой номер телефона. Когда закончите, поднимите голову.

Относительно графы 13 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Откройте страницу 3. Если вы хотели бы получать информацию от Совета колледжей по электронной почте, в том числе информацию о ваших оценках после их публикации онлайн, впишите ваш адрес электронной почты и закрасьте соответствующие кружки в графе 13. Вверху графы укажите, является ли это вашим личным адресом электронной почты или адресом вашего родителя либо опекуна. В случае указания личного адреса электронной почты (не адреса родителя или опекуна) и согласия на участие в программе Student Search Service в конце этого занятия вы можете получать информацию от колледжей на этот адрес электронной почты. Через несколько минут я расскажу вам подробнее о программе Student Search Service. Когда закончите, поднимите голову.

Относительно графы 14 ваш супервайзер скажет:

- 🔊 В графе 14 закрасьте кружок, соответствующий месяцу, в котором вы планируете выпускаться из средней школы. Затем печатными знаками укажите две цифры своего года выпуска в графах и закрасьте соответствующие кружки.

Ваш супервайзер попросит вас при указании остальной личной информации на листе для ответов пользоваться инструкциями на выдаваемых учащимся листах для ответов. Когда все закончат, супервайзер возьмет ваш лист для ответов и перейдет к разделу «Прежде чем учащиеся покинут аудиторию».

2.2 Прежде чем учащиеся покинут аудиторию

После учета материалов всех учащихся ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Помните, что вы ни при каких обстоятельствах не должны выносить из аудитории, где проводится тестирование, любые вопросы теста и кому-либо передавать их, а также обсуждать их с кем бы то ни было любым образом, в том числе с использованием электронной почты, текстовых сообщений или Интернета.

Если вы находитесь в аудитории, где проводится тест SAT с эссе, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Кроме того, не разрешается обсуждать вопрос сегодняшнего эссе или рассказывать о нем до публикации эссе онлайн.

Если в вашей школе собирают личные вещи учащихся, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Тестирование окончено. Перед уходом подойдите и заберите ваши личные вещи, которые вы мне сдали ранее. Забрав все свои вещи, вы можете тихо покинуть аудиторию. Помните, что учащиеся в других аудиториях все еще могут работать над тестом. Еще раз поздравляю и благодарю за участие и усердную работу.

ИЛИ

Если в вашей школе НЕ собирают личные вещи учащихся, ваш супервайзер скажет:

- 🔊 Тестирование окончено. Соберите свои вещи и тихо покиньте аудиторию. Помните, что учащиеся в других аудиториях все еще могут работать над тестом. Еще раз поздравляю и благодарю за участие и усердную работу.